

DOSSIER DE PRESSE

LE PLAFOND DE LA CHAPELLE SIXTINE

FRESQUE ORATORIO de Stéphane Delplace

Création mondiale à l'occasion du
500^{ème} anniversaire
de la fresque de Michel-Ange

le 9 novembre 2012
Eglise Saint-Roch, Paris



CONCERT

Le Plafond de la Chapelle Sixtine
Fresque Oratorio de Stéphane Delplace
Création mondiale
à l'occasion du 500ème anniversaire
de la fresque de Michel-Ange

Direction Marc Korovitch

Vendredi 9 novembre 20h30
Eglise Saint Roch
296 Rue St Honoré, Paris 1er

Tarif : 25€, TR 17€, prévente 15€

Jérôme Pernoo violoncelle
Pierre Méa orgue
Choeur de Sainte Marie des Batignolles
Maîtrise Saint Christophe
Choeur d'enfants et d'adultes
Marc Korovitch et Alice Korovitch Chefs de Choeur
Ensemble de cuivres KABrass

info@maitrise-saint-christophe.org <http://www.maitrise-saint-christophe.org>
06 23 86 20 30 <http://concerts.batignolles.free.fr>

LES CONCERTS À SAINTE MARIE DES BATIGNOLLES
Mairie de Paris
15

**Concert exceptionnel
Création Mondiale**

Le Plafond de la Chapelle Sixtine

Fresque Oratorio de Stéphane Delplace

Pour célébrer les 500 ans de l'inauguration du chef-d'œuvre de Michel-Ange,
les chœurs de Saint-Christophe de Javel et de Sainte-Marie des Batignolles
s'associent à l'ensemble de cuivres KABrass
pour interpréter en première mondiale cette œuvre exceptionnelle.

Composée dans la lignée des grandes pages chorales de J.S. Bach, et d'une écriture résolument tonale,
l'œuvre épouse la succession des neuf scènes centrales de la célèbre fresque de la chapelle Sixtine,
depuis la *Séparation de la Clarté et de l'Obscurité* jusqu'à l'*Ivresse de Noé*,
émaillées de l'illustration des portraits des cinq *Sibylles*, des *Ignudi*, de Michel-Ange lui-même,
du *Serpent d'Airain* et de la prophétie de Virgile, De Sibilla.

La partition présente une grande diversité de formations, alternant chœurs, solistes vocaux et instrumentaux,
et pièces orchestrales. Elle conjugue les forces des chœurs, de l'orgue,
des cordes et des cuivres, mêlant finesse et puissance, à l'instar de l'esthétique de la Renaissance de Michel-Ange.
Deux grands solistes serviront l'interprétation de cette création mondiale :

Jérôme Pernoo (violoncelle) et Pierre Méa (orgue).

Pour agrémenter cette splendeur sonore, les scènes de la fresque seront projetées sur un écran,
simultanément à la musique qui leur correspond,
formant ainsi une symbiose entre la peinture, le texte et la musique.
Ne manquez pas ce moment musical et artistique unique.

A l'occasion du 500^e anniversaire du chef d'œuvre de Michel-Ange

Chœurs de Sainte-Marie des Batignolles
Chœurs d'enfants de Saint-Christophe (Marc et Alice Korovitch)
Ensemble de cuivres KABrass
Orgue : Pierre Méa
Violoncelle : Jérôme Pernoo
Direction : Marc Korovitch

Vendredi 9 novembre, à 20h30

Eglise Saint Roch
296 rue Saint Honoré – 75001 Paris

Prix des places :

Prévente 15 € : info@maitrise-saint-christophe.org ou 06 23 86 20 30

Sur place : 25€ - TR 17 €

CONTACT : 06 10 37 33 14

COMPOSITION DE L'OEUVRE

- 1 - Neuf scènes de la Genèse
- 2 - **I** Séparation de la clarté et de l'obscurité
- 3 - Sibylle Lybique
- 4 - **II** Création du soleil et des planètes
- 5 - **III** Séparation de l'Eau et de la Terre
- 6 - Sibylle Persique
- 7 - **IV** Dieu crée Adam
- 8 - Michelangelo
- 9 - **V** Dieu crée Eve
- 10 - Sibylle de Cumes
- 11 - De Sibilla

- 12 - Fugue De Sibilla
- 13 - **VI** Adam et Eve chassés du paradis
- 14 - Sibylle d'Erythrée
- 15 - **VII** Noé et les siens rendent grâce à Dieu
- 16 - Le Serpent d'airain
- 17 - **VIII** Le déluge
- 18 - Sibylle Delphique
- 19 - Ignudi
- 20 - **IX** L'ivresse de Noé
- 21 - Neuf scènes fin

SYMBOLIQUE DE L'OEUVRE

1 - Les Neuf Scènes de la Genèse sont symbolisées par une fugue à neuf entrées, qui embrasse toute la tessiture, depuis le grave jusqu'à l'aigu (Do 1 à Do 5).

Le thème (sujet) est donné par les trois premières mesures de la basse d'un "choral" (du même auteur, Irrévérances éd. Billaudot) qui (ré)concilie le thème du 4ème mouvement de la 1ère Symphonie de Brahms (au soprano), avec celui (Ode à la Joie) de la Neuvième symphonie de Beethoven (à l'alto).

2 - La Séparation de la Clarté et de l'Obscurité est symbolisée par une fugue sur pédale dont le sujet et son contre-sujet créent une dissonance (fausse relation) qui s'explique toujours dans le "temps" suivant. Partant chacun de la même note octaviée, le trajet ascendant (lumineux) du contre-sujet s'oppose à celui descendant (sombre) du sujet.

4 - La Création du Soleil et des Planètes a pour thème la partie de ténor du même "choral générateur" évoqué plus haut. Le chœur n'entre qu'après l'énoncé furtif de ses quatre premières mesures, sur un motif de trois notes descendantes (conjointes, puis disjointes), qui font entendre l'harmonie du IIIème degré, ici d'Ut majeur. Cette harmonie, omniprésente dans l'Oratorio, est considérée par l'auteur comme la "planète" la plus reculée du système tonal d'où contempler la création.

5 - La Séparation de l'Eau et de la Terre est symbolisée par les deux hautbois qui quittent successivement l'unisson sur lequel ils attaquent chaque phrase, en s'enroulant autour de lui, à la manière d'un atome qui se sectionnerait. L'harmonie, sur pédale, s'enroule aussi sur elle-même dans une progression inéluctable.

7 - Dieu crée Adam est symbolisé par le hautbois. La mélodie est ici assumée par les deux instrumentistes pour permettre une plus grande fluidité. Celle-ci fait se succéder de courtes périodes d'un motif de trois notes, d'une symétrie qui évoque celle de la fresque même, dessinant comme une suite de "triangles isocèles". Cet ensemble, d'une harmonie géométrique dénuée de tout pathos, va s'avérer être l'accompagnement de deux voix, dont l'humanité s'affranchit de la symétrie ambiante.

8- Michelangelo est symbolisé par un violent saut descendant de triton (*Diabolus in Musica*) systématisé. Cet intervalle de triton, a priori peu mélodique, semble ici retrouver une certaine évidence grâce à l'harmonie immédiatement modulante. Les cuivres interviennent tel un chœur.

9- Dieu crée Eve : Le violoncelle symbolise la féminité d'Eve. La cellule génératrice est dévolue tout du long à la basse harmonique, le violoncelle ne faisant que "chanter" sur elle. Il la reprendra lors du long prélude du Serpent d'Airain.

11- De Sibilla évoque la prophétie de la Sibylle de Cumès de Virgile (tirée de la 4ème Eglogue des Bucoliques). Le nom de BACH (le "H" est ici Ut bémol et non Si bécarré), contrapunte la gamme par ton ascendante qui génère toute cette pièce monumentale.

12- La Fugue du De Sibilla utilise à l'inverse la gamme par ton descendante, recourant en son début au même principe que la fugue de la Séparation de la Clarté et de l'Obscurité. Le sujet et le contre-sujet créent là encore une dissonance qui s'explique dans le "temps" suivant.

13- Adam et Eve chassés du Paradis sont symbolisés par l'enchevêtrement des deux instruments qui énoncent des phrases descendantes et dolentes, sur un principe d'accompagnement obstiné.

15- Noé et les siens rendent grâce dans un quadruple saut de quarte ascendant, soit l'intervalle cadenciel par excellence.

16- Le Serpent d'Airain séduit Eve, l'ayant incitée à manger du fruit défendu, lequel étant symbolisé par la dissonance (de seconde) qu'énonceront les deux hautbois à l'issue de sa "danse".

17- Le Déluge renverse le thème du Ricercare de l'Offrande Musicale de Bach, soit le Monde à l'envers! Il est également traité à six voix et prend vite congé de manière chaotique à l'issue de l'exposition, quand se présente l'inverse du plus extraordinaire divertissement de la création musicale occidentale (et son "divin" Ré bémol du IIIème degré). Au lieu de converger, le grave et l'aigu s'éloignent l'un de l'autre pour finir par faire entendre sur tonique le thème simultanément dans ses deux formes, droite et miroir.

19- Les Ignudi sont les nus masculins qui par leur contorsions, qu'illustre l'harmonie, expriment les contraires qui animent l'architecture feinte.

20- L'Ivresse de Noé est symbolisée par l'aspect erratique de l'enchevêtrement mélodique des deux hautbois sur un accompagnement obstiné des cordes.

21- Les Neuf Scènes font revenir la fugue à neuf entrées, cette fois chantée, qui introduit en conclusion le retour du thème de la Création du Soleil et des Planètes.

Les prophéties des cinq Sibylles (3 - 6 - 10 - 14 - 18) recourent toujours à la psalmodie ou à la mélodie.

Stéphane DELPLACE

Compositeur français, né à Bordeaux en 1953

Il débute très tôt le piano dont il poursuit l'étude avec Pierre Sancan. Il se consacre ensuite à l'écriture et fera ses "classes" au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, étudiant parallèlement l'orgue.

Ecrire de la musique tonale fut d'emblée une évidence dont il ne s'est jamais départi, convaincu que celle-ci recèle une infinité de contrées inexplorées. Sa musique plonge notamment ses racines dans celle de Bach, Brahms, Ravel, Fauré, Prokofiev... Tout en ayant exploré de multiples formations, de l'orchestre au chœur en passant par la musique de chambre et l'orgue, il consacre une grande partie de sa production au piano (Quatorze Klavierstücke, deux livres de Préludes & Fugues dans les Trente Tonalités, deux Concertos pour piano, Fugue selon Fugue, Chronogénèse, Quintette avec piano...) pour lequel de nombreux et prestigieux interprètes se mobilisent. À partir de 2008, il commence à jouer lui-même ses œuvres en concert. Sa musique est donnée principalement en France, mais aussi en Allemagne, Italie, Grèce, Turquie, Chine, États-Unis...

En 2001, L'Académie des Beaux-Arts lui décerne le Prix Florent Schmitt.

Il est professeur d'écriture aux Conservatoires Debussy et Jean-Philippe Rameau, ainsi qu'à Ecole Normale de Musique de Paris.

Il est édité aux Editions Durand, Eschig, Billaudot et Delatour (futur éditeur du Plafond de la Chapelle Sixtine).

Marc KOROVITCH

Né en 1987, Marc Korovitch, licencié de musique et musicologie à la Sorbonne, est titulaire du Master de direction de chœur à la Haute Ecole de Musique de Genève et du Diplôme d'Étude Musicale du CRR de Paris en direction de chœur, du diplôme supérieur de direction d'orchestre de l'École Normale de Musique de Paris, ainsi que des certificats de fin d'étude musicale en formation musicale, analyse et culture musicale.

Il se spécialise dans la direction de chœur auprès de Denis Rouger à Paris, à Genève et à Amsterdam avec Celso Antunes, à Munich avec Michael Gläser ainsi qu'à Uppsala avec Stefan Parkman et Eva Kollar. Pour la direction d'orchestre, il étudie avec Colin Metters à Berlin et rencontre Zubin Mehta, Charles Dutoit et Evelino Pidò.

Il a dirigé des chœurs tels que le Uppsala Akademiska Kammarkör, le Grand-Chœur de Paris-Sorbonne, le chœur de la HEM de Genève ou le Skiens Mannsangforening. Il a dirigé des orchestres tels que le Berliner Sinfonietta, le Grenland Symfoniorkester ou l'Opéra de Massy.

Très impliqué dans la création musicale, il crée l'Aigle de la Providence d'Anthony Girard lors du festival « les arts s'en mêlent », des œuvres de Stéphane Delplace et prochainement de Mathieu Rolland et d'Emmanuel d'Orlando.

Marc Korovitch est directeur musical de l'Ensemble Millésime (création contemporaine) et de l'ensemble de cuivres KABrass, chef de chœur à l'université de la Sorbonne, des chœurs du conservatoire Paul Dukas, chef d'orchestre et de chœur de l'European Chorus and Orchestra (ECHO) et Maître de Chapelle de Sainte Marie des Batignolles.

Depuis 2010, il enseigne le répertoire, depuis 2011 la direction de chœur à l'Université Paris IV - Sorbonne et devient professeur au conservatoire Paul Dukas. Il est depuis la rentrée 2012, professeur de direction d'orchestre au Conservatoire Rachmaninoff.

Il devient en 2011 le plus jeune chef invité de l'orchestre sur instruments anciens, Concerto Köln avec lequel il dirige en Allemagne, en Italie pour le Palazzetto Bru Zane et en tournée en Pologne. Il dirige en juillet le chœur de l'orchestre de Kinshasa au Congo et dirigera le SWR Vokalensemble en juin 2013. Depuis septembre 2012, Marc Korovitch est chef de chœur de la Maîtrise Saint-Christophe.

Jérôme PERNOO

Né à Nantes, Jérôme Pernoo apprend le violoncelle avec Germaine Fleury. Après ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris (ses professeurs de violoncelle se nomment Xavier Gagnepain et Philippe Muller), il est lauréat du concours Tchaïkovsky à Moscou et du concours Rostropovitch à Paris en 1994 et remporte le Concours de Pretoria en 1996.

Jérôme Pernoo s'est produit avec la plupart des grands orchestres symphoniques français et collabore étroitement avec l'Ensemble Matheus et Jean-Christophe Spinosi, avec lesquels il se produit cette année au Festival de Salzbourg notamment. A l'étranger, il a été l'invité de phalanges telles que le Chamber Orchestra of Europe, l'Orchestre Symphonique de Vienne, l'Orchestre Philharmonique d'Essen, l'Orchestre de l'Opéra de Karlsruhe, l'Orchestre de la Radio de Francfort, l'Orchestre de l'Opéra National de Bavière, l'Orchestre de l'Opéra de Zurich, l'Orchestre symphonique de St Gall, l'Orchestre du Teatro Regio de Turin, l'Orchestre National d'Espagne à Madrid, l'Orchestre Symphonique de Castille et León à Valladolid, l'Orchestre de la Radio Suédoise à Stockholm et l'Orchestre National de Lituanie à Vilnius.

Il côtoie en récital, avec le pianiste Jérôme Ducros, quelques-unes des scènes musicales les plus prestigieuses : le Wigmore Hall à Londres, le Florence Gould Hall à New York ou encore le Théâtre des Champs-Élysées, le Théâtre du Châtelet et la Cité de la Musique à Paris. Il est régulièrement en tournée en Afrique du Sud et en Biélorussie.

Musicien ouvert et éclectique, sensible à la diversité de la création artistique, Jérôme Pernoo œuvre également à la réalisation de projets moins traditionnels, en liaison avec le théâtre ou la danse. Il a en particulier collaboré avec la chorégraphe Régine Chopinot à un spectacle mettant en scène l'intégrale des Suites de Bach, qui a tourné pendant deux ans avec succès dans le monde entier.

Dédicataire d'œuvres de compositeurs tels que Guillaume Connesson, Jérôme Ducros, Jérémie Rhorer, il a en 2008 interprété en Première mondiale la création du concerto pour violoncelle de Guillaume Connesson, œuvre qu'il reprend depuis aux quatre coins d'Europe avec un immense succès public.

Jérôme Pernoo est le créateur et directeur artistique du festival Les Vacances de Monsieur Haydn à La Roche Posay, dont la première édition a eu lieu en 2005.

Sa discographie comprend les Suites de J.S. Bach pour violoncelle seul (live 1998), les Ricercate de Degli Antonii et de Gabrielli (2002), la Sonate de Rachmanivov associée aux Quatre Pièces et à la Sonate Frank Bridge pour violoncelle et piano, avec Jérôme Ducros (2002), le Concerto Nr. 2 de Saint-Saëns avec l'Orchestre de Bretagne, sous la direction de Nicolas Chalvin (Timpani, 2006) et le concerto d'Offenbach avec les Musiciens du Louvre Grenoble, sous la direction de Marc Minkowski (Archiv-Deutsche Grammophon, 2006). Récemment paru un enregistrement Beethoven, "Sonate à Kreutzer" (chez Ligia digital), avec Jérôme Ducros (Sonate à Kreutzer dans la transcription de Czerny, entre autres).

Jérôme Pernoo a son propre weblabel, jeromepernoo.com, un site qui tend à transmettre par le jeu, la peinture, l'histoire, l'analyse, tout ce dont un musicien se nourrit pour construire sa propre interprétation d'une œuvre. Il joue un violoncelle baroque et un violoncelle piccolo italiens anonymes du XVIIIe siècle, école de Milan, ainsi qu'un violoncelle moderne fabriqué pour lui par Franck Ravatin.

Pierre MEA

Organiste et titulaire du grand orgue de la cathédrale de Reims.

Professeur d'orgue.

Né à Reims en 1971, Pierre Méa y débute ses études musicales et y suit notamment l'enseignement de l'organiste Olivier Latry. Lauréat 1992 de la fondation Yehudi Menuhin, il est organiste titulaire du grand orgue de la cathédrale de Reims, après avoir été pendant onze ans suppléant à l'orgue de chœur de Notre-Dame de Paris. Il a travaillé notamment avec l'Orchestre de Paris, l'Orchestre national de France, la Cappella de Saint-Petersbourg ou l'Orchestre national de Montpellier Languedoc-Roussillon, sous la direction de chefs comme Ricardo Muti, Kurt Masur, Daniele Gatti, Leonard Slatkin ou Vladislav Tchernouchenko. Il est également, depuis 1994, professeur d'orgue au Conservatoire national de région de Reims, et, depuis 2008, chargé de cours de pédagogie dans le cadre de la formation au Certificat d'aptitude au Conservatoire national supérieur de musique de Paris.